

か
6課

びょうきに なったら
If You Get Sick...



もくひょう
目標
Goals

1. 症状を 人に つたえます
Conveying your symptoms
2. ドラッグストアで 薬を かいます
Buying medicine at the drugstore
3. 病院について 人に ききます
Asking people about the hospital
4. 病院へ 行く準備を します
Preparing for a hospital visit

0.

ばんきょうの まえに Before you start studying

けんこうのために なにか していますか。

What are you doing for your health?



かぜを ひいたとき どうしますか。

What do you do when you catch a cold?



びょういんへ いきます
go to the hospital



ねます
sleep



くすりを のみます
take medicine

1. ^{しょうじょう} ^{ひと} 症状を 人に つたえます
Conveying your symptoms

しょうじょうを ひとに つたえます
Conveying your symptoms



A : どうしましたか。
B : あたまが いたいです。

A : Dooshimashitaka.
B : Atama ga itaidesu.



あたまが いたいです
My head hurts



けがを しました
I got injured



かぜを ひきました
I have a cold



せきが できます
I have a cough

A : ねつが ありますか。
B : はい、あります。
38ど です。
/ いいえ、ありません。

A : Netsu ga arimasuka.
B : Hai, arimasu.
38do desu.
/ Iie, arimasen.



ねつが あります
I have a fever

<u>36°C</u>	<u>36.5°C</u>
36 ど	36.5 ど
36 do	Sanjuu roku ten go do



2. ドラッグストアで ^{くすり}薬を かいます Buying medicine at the drugstore

しょうじょうを 言って くすりのばしょを ききます

Describing your symptoms and asking where the medicine is

A : すみません。

てんいん : どうしましたか。

A : あたまが いたいです。
くすりを かいたいです。くすりは どこですか。

てんいん : どうぞ、こちらです。



A : Sumimasen.

Tenin : Dooshimashitaka.

A : Atama ga itaidesu.
Kusuri o kaitaidesu. Kusuri wa dokodesuka.

Tenin : Doozo, kochira desu.



てんいん
ten in

やっきょく / pharmacy

ドラッグストア / drugstore

どうしましたか / What happened?

くすりを かいたいです / I want to buy medicine

こちらです / It is here

あなたは いつも どこで くすりを かいますか。
Where do you always buy your medicine?

くすりについて ききます Asking about medicine

1日1回1錠

1にち 1かい 1じょう
ichi nichi ikkai ichi joo

One tablet - Once per day



A : このくすりは ^{いちにち} 1日に なんかい のみますか。

B : 1日に ^{いちにち} 1回 ^{いっかい} のみます。

A : いくつ のみますか。

B : 1回に ^{いっかい} 1じょう のみます。

A : Kono kusuri wa ichinichi ni nankai nomimasuka.

B : Ichinichi ni ikkai nomimasu.

A : Ikutsu nomimasuka.

B : Ikkai ni ichijoo nomimasu.

なんかい のみますか / How many times do you take it?

いくつ のみますか / How many of these pills do you take?

食後

しょくご shokugo
After eating



A : このくすりは いつ のみますか。

B : ごはんの あとで のみます。

A : わかりました。ありがとうございます。

A : Kono kusuri wa itsu nomimasuka.

B : Gohan no atode nomimasu.

A : Wakarimashita. Arigatoogozaimasu.

このくすりは いつ のみますか / When do you take this medicine?
ごはんの あとで / After eating

いつ のみますか。くすりのパッケージを みましよう。

When do you take it? Check the package of drugs.

食前 しょくぜん	ごはんの まえに	Before eating
食間 しょっかん	ごはん と ごはんの あいだに	Between meals
食後 しょくご	ごはんの あとで	After eating

3. ^{びょういん}病院について ^{ひと}人に ききます Asking people about the hospital

しょうじょうに あった びょういんを ひとに ききます
Asking others which hospital to go to based on your symptoms

A : どうしましたか。

B : こしが いたいです。ちかくに びょういんが ありますか。

A : えきのちかくに ありますよ。こうべびょういんです。



A : Dooshimashitaka.

B : Koshi ga itaidesu. Chikaku ni byooin ga arimasuka.

A : Eki no chikaku ni arimasuyo. Kobe byooin desu.

ちかくに びょういんが ありますか
/ Is there a hospital near here?

かに科へ いきますか。
Nanika e ikimasuka.

しんりょうか (診療科) shinryooka clinical departments

内科 ないか naika	Internal Medicine
小児科 しょうにか shoonika	Pediatrics
外科 げか geka	Surgical Medicine
産婦人科 さんふじんか sanfujinka	Maternity (Obstetrics) & Gynecology
皮膚科 ひふか hifuka	Dermatology
整形外科 せいけいげか seekegeka	Orthopedic & Plastic Surgery
眼科 がんか ganka	Ophthalmology (Eye)
耳鼻咽喉科 じびいんこうか jibiinkooka	Otolaryngology (Ear / Nose / Throat)
歯科 しか shika	Dentistry

きぼうにあった びょういんを ひとに ききます

Asking others which hospital matches your needs



A : えいご が わかる びょういんが ありますか。

B : そうですね。インターネットで しらべましょう。

A : Eego ga wakaru byooiin ga arimasuka.

B : Soodesune. Intaanetto de shirabemashoo.

えいごが わかる びょういん / Hospital with someone understands English
インターネットで しらべましょう / Let's look it up on the Internet

A : _____ ご が わかる びょういんが ありますか。

B : そうですね。インターネットで しらべましょう。

A : _____ go ga wakaru byooiin ga arimasuka.

B : Soodesune. Intaanetto de shirabemashoo.

ひょうごけんいりょうきかんじょうほう

兵庫県医療機関情報システム

外国語をつかうことができる病院を探すことができます。

英語のページから他のことばのページに行くことができます。



Hyogo pref. Medical institution Information System

You can search for a hospital with foreign language resources at the site.

You can access foreign languages through the English Webpage.

<https://web.qq.pref.hyogo.lg.jp/hyogo/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx>

※兵庫医療機関情報システムの情報は2024年3月までのものです。最新の情報は厚生労働省のG-MISを見てください。

4.

びょういん い じゅんび
病院へ 行く準備を します
 Preparing for a hospital visit

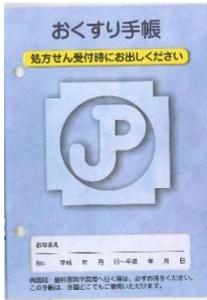
びょういんへ なにを もっていきますか
What do you bring to the hospital?



おかね
 okane
 money



ほけんしょう
 hokenshoo
 medical insurance card



おくすりてちょう
 okusuritechoo
 medication record



マイナンバーカード
 mai nanbaa kaado
 individual number card
 / my number card



しんさつけん
 shinsatsuken
 medical examination card

もんしんひょう
 monshinhyoo
 medical questionnaire

多言語医療問診票を持っていくとべんりです。
 Bringing your own multilingual medical questionnaire
 can be very convenient.

多言語医療問診票 <https://kifjp.org/medical/>
 NPO 法人国際交流ハーティ港南台・公益財団法人かながわ国際交流財団

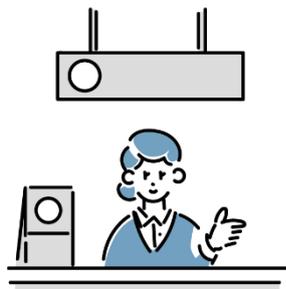


にほんで びょういんへ いったことが ありますか。
 Have you ever been to a hospital in Japan?

しんさつの ながれ The medical examination process

うけつけ
受付

Reception



はじめてその病院へ行ったとき、健康保険証を見せます。診察券をつくれます。問診票を書きます。

Show your medical insurance card when it's your first visit to a particular hospital. Fill out a medical questionnaire.

しんさつ
診察

Medical exam

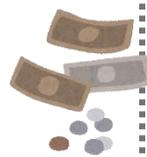
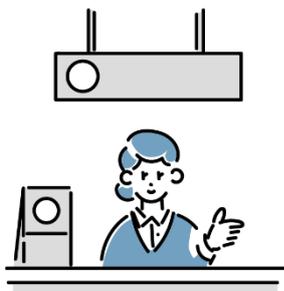


医者に診てもらいます。薬を処方してもらいます。

Undergo an examination by the doctor. Receive a prescription for your medicine.

かいけい
会計

Payment



お金をはらいます。クレジットカードを使うことができる病院もありますが、現金しか使うことができない病院が多いです。

Pay for the treatment. Some hospitals accept credit cards. However, many only accept cash.

ちようざいやっきよく
調剤薬局

Pharmacy



処方せんを出します。お薬手帳がある人は薬剤師に見せます。呼ばれたら薬をもらいます。

Show your prescription. If you have a medicinal memo, please show it to the pharmacist. Receive medicine when called.

びょういんで うけつけへ いきます

Going to the reception desk at the hospital



A : こんにちは。はじめてなんですが・・・

うけつけ

受付のひと : こんにちは。ほけんしょうを おねがいします。

A : おねがいします。*ほけんしょう

うけつけ

受付のひと : ありがとうございます。

この もんしんひょうを かいてください。

A : あのう、これを かいてきました。*たげんごもんしんひょう

うけつけ

受付のひと : かくにんしますね。おまちください。

A : Konnichiwa. Hajimete nandesuga・・・

Uketsuke no hito : Konnichiwa. Hokenshoo o onegaishimasu.

A : Onegaishimasu *medical insurance card

Uketsuke no hito : Arigatoogozaimasu.

Kono monshinhyoo o kaitekudasai.

A : Anoo, kore o kaitekimashita.

*multilingual medical questionnaire

Uketsuke no hito : Kakunin shimasune. Omachikudasai.

はじめてなんですが・・・ / It's my first time here

このもんしんひょうを かいてください / Please fill out this medical questionnaire

あのう、これを かいてきました / Um, I filled this in

かくにんしますね / Let me confirm it

おまちください / Please wait a moment

ちやうざいやっきよく Pharmacy



やくざいし : ほかに くすりを のんでいますか。

A : いいえ、のんでいません。
/ はい、このくすりを のんでいます。

やくざいし : おくすりてちょうが ありますか。

A : はい、あります。 / いいえ、ありません。

Yakuzaishi : Hokani kusuri o nondeimasuka.

A : Iie, nondeimasen.
/ Hai, kono kusuri o nondeimasu.

Yakuzaishi : Okusuri techoo ga arimasuka.

A : Hai, arimasu. / Iie, arimasen.

やくざいし / pharmacist

ほかに くすりを のんでいますか / Are you taking any other kind of medicine?

くすりてちょう
お薬手帳 Okusuri techoo / Medication record



いっしょに飲まないほうがいい薬があります。今飲んでいる薬があったら、お薬手帳を見せましょう。お薬手帳は今までにどんな薬を飲んだか、薬のアレルギーがないかなどを記録するノートです。医者や薬剤師に見せてください。調剤薬局で無料でもらうことができます。

There are certain medications that should not be taken together. If you have a medicine you're already taking, please show your medication record. A medicinal memo (okusuri-techoo) is a record of what kind of medicine you took in the past and what medicinal allergies you have. Please show it to doctors and pharmacists. You can get one for free at a pharmacy.

ちやうざいやっきよくて もらう くすり
Medicines you can get at the pharmacy

内服薬		
_____様		
用法		
1日	2回	3日分
朝	昼	夕
食前	食後	食間
散剤	包	
錠剤	1錠	
カプセル	1個	

朝 昼 夕

あさ ひる ゆう
asa hiru yuu

食前 しょくぜん shokuzen

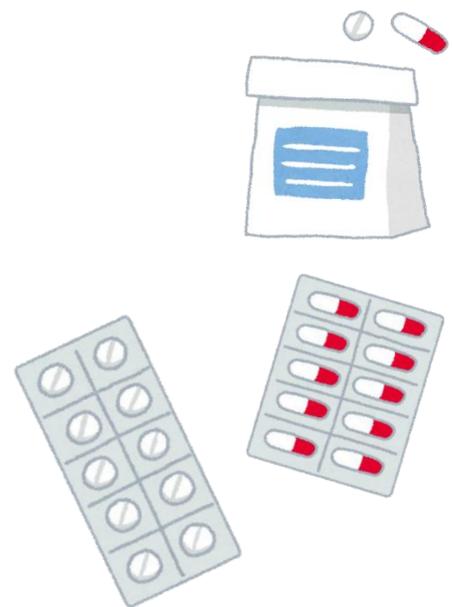
食後 しょくご shokugo

食間 しょっかん shokkan

1. 1日に ^{にち}なん回 ^{かい}のみますか。
Ichinichi ni nankai nomimasuka.

2. いつくすりをのみますか。
Itsu kusuri o nomimasuka.

3. 1回に ^{いっかい}いくつのみますか。
Ikkai ni ikutsu nomimasuka.



からだ
Body

